

Ref.: 400050000

Steke

Manual de instrucciones

Instructions manual
Notice d'utilisation
Manual de instruções

Plancha de asar

Grill plate
Plancha
Grelhador



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra de nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia

Power / Pouvoir / Poder

2000W

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

590x275mm

Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

220-240V~ 50/60Hz



Cómo utilizar

Antes de usar

Antes de usar la plancha por primera vez, se recomienda limpiarla con un paño suave y quitar cualquier etiqueta que tenga el producto.

Advertencia: Cuando el aparato se calienta por primera vez, es posible que emita un ligero humo u olor. Esto es normal. Esto no afecta a la seguridad del aparato.

Cómo usar

- Conectar la plancha.
- En 10 minutos aproximadamente, la plancha cogerá temperatura.
- Seleccionar la temperatura deseada.
- El tiempo de cocción dependerá de lo que se cocine y del tamaño de los alimentos a cocinar; y como no, de las preferencias personales.
- Para evitar rayar o estropear el revestimiento anti-adherente de la plancha, utilizar una espátula de madera.
- Una vez se haya terminado de cocinar, apagar la plancha y desconectarla.

Anomalías & reparación

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

Limpieza

1. Desenchufar siempre el aparato y dejar que se enfríe antes de la limpieza. Es más fácil limpiarla cuando está un poco caliente. No hay necesidad de desmontar la sandwichera grill para la limpieza. Nunca sumergir el aparato en el agua o introducirlo en el lavavajillas.
2. Limpiar las placas de cocción con un paño suave. Eliminar los residuos de comida con muy poca agua tibia mezclada con detergente, luego retirar con una esponja no abrasiva o con papel.
3. No utilizar ningún producto abrasivo que puede rayar o dañar el recubrimiento anti-adherente.
4. No usar utensilios metálicos para eliminar los alimentos, que puedan dañar la superficie antiadherente.
5. Limpiar el exterior del aparato con un paño húmedo. No limpiar el exterior con cualquier estropajo o lana de acero abrasiva, ya que esto dañaría el acabado. No sumergir en agua o cualquier otro líquido.
6. No ponerlo en el lavavajillas.

How to use

Before first use

Before starting baking or frying we strongly advise you clean the table grill with a damp cloth and to remove any label.

Notice: When the grill is heated for the first time, it may emit slight smoke or odor. This is normal with many heating appliances. This does not affect the safety of your appliance.

Using

- Plug in the appliance.
- During the approx. 10 minutes warming-up time.
- Select the desire temperature.
- The baking time will depend on the nature and the size of the food and of course also of your personal preference.
- To prevent scratching and destroying the non-stick coating on the baking surface use a wooden spatula.
- Once you are finished cooking, disconnect the plug from the wall outlet.

Faults

1. In case of failure, take the appliance to your technical assistance service.
2. Do not attempt to disassemble or repair it yourself unless you are a qualified person.
3. If the network connection is damaged, it must be replaced immediately.

Cleaning

1. Always unplug the device and allow it to cool before cleaning. The unit is easier to clean when it is still slightly warm. Never immerse the grill in water or put it in the dishwasher.

2. Wipe the cooking plates with a soft cloth to remove food residue. If there is food residue, squeeze some warm water mixed with detergent over it, then clean with a non-abrasive plastic scouring pad. Alternatively, place wet kitchen paper over the grill to moisten the residue.

3. Never use abrasive materials that could scratch or damage the non-stick coating.

4. Do not use metal utensils to remove your food, as these can damage the non-stick surface.

5. Only wipe the outside of the device with a damp cloth. Do not clean the exterior with abrasive scouring pads or steel wool, as this will damage the finish. Do not immerse it in water or any other liquid.

6. Do not put it in the dishwasher.

7. Empty and remove the drip tray after each use, then wash it in warm, soapy water. Avoid using scouring pads or harsh detergents, as these may damage the surface.

8. Rinse thoroughly and dry with a clean, soft cloth before replacing.

9. Always unplug the device before storing it.

10. Make sure the grill is cool and dry before storing it.

10. Always make sure the grill is cool and dry before storing.

Utilisation

Avant l'utilisation

Avant d'utiliser le fer à repasser pour la première fois, il est recommandé de le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et d'enlever toutes les étiquettes présentes sur le produit.

Avertissement: Lorsque l'appareil est chauffé pour la première fois, il peut émettre une légère fumée ou une odeur. C'est normal. Cela n'affecte pas la sécurité de l'appareil.

Comment utiliser

- Allumez la plaque de cuisson.
- Dans environ 10 minutes, le fer à repasser atteindra sa température.
- Sélectionnez la température souhaitée.
- Le temps de cuisson dépend de la nature et de la taille des aliments à cuire et, bien sûr, des préférences personnelles.
- Pour éviter de rayer ou d'endommager le revêtement antiadhésif de la plaque, utilisez une spatule en bois.
- Une fois la cuisson terminée, éteignez la plancha et débranchez-la.

Anomalies et réparation

1. En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance.
2. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque.
3. Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.

Nettoyage

1. Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Il est plus facile de le nettoyer quand il fait un peu chaud. Il n'est pas nécessaire de démonter la machine à sandwich grill pour le nettoyer. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
2. Nettoyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux. Éliminez les déchets alimentaires avec très peu d'eau chaude mélangée à un détergent, puis retirez-les avec une éponge ou un papier non abrasif.
3. N'utilisez pas de produit abrasif susceptible de rayer ou d'endommager le revêtement antiadhésif.
4. N'utilisez pas d'ustensiles en métal pour retirer les aliments, car ils pourraient endommager la surface antiadhésive.
5. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne nettoyez pas l'extérieur avec un tampon à récurer ou une laine d'acier abrasive, cela endommagerait la finition. Ne pas plonger dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
6. Ne le mettez pas au lave-vaisselle.
7. Retirez et videz le plateau d'égouttement après chaque utilisation et nettoyez-le à l'eau tiède savonneuse. Évitez d'utiliser des tampons à récurer ou des détergents puissants, car ils pourraient endommager la surface.
8. Rincez et séchez avec un chiffon doux et propre.
9. Débranchez toujours l'appareil avant de le ranger.
10. Assurez-vous toujours que le grill est sèche avant de la ranger.

Como usar

Antes de usar

Antes de começar a cozer ou fritar, aconselho-lo vivamente a limpar a grelha da mesa com um pano húmido e a remover qualquer rótulo.

Aviso: Quando o grelhador é aquecido pela primeira vez, pode emitir fumo ou odor ligeiro. Isto é normal em muitos aparelhos de aquecimento. Isto não afecta a segurança do seu aparelho.

Como usar

- Ligar o aparelho à tomada.
- Durante os cerca de 10 minutos de aquecimento.
- Seleccionar a temperatura desejada.
- O tempo de cozedura dependerá da natureza e do tamanho dos alimentos e, claro, também da sua preferência pessoal.
- Para evitar arranhar e destruir o revestimento anti-aderente na superfície de cozedura, utilize uma espátula de madeira.
- Uma vez terminada a cozedura, desligar a ficha da tomada de parede.

Anomalias e reparo

1. Em caso de falha, leve o dispositivo ao seu serviço de assistência técnica.
2. Não manipule os produtos, nem tente substituir as peças.
3. Se o cabo estiver danificado, entre em contato com o revendedor onde o item foi comprado.

Limpeza

1. Desligue sempre o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar. É mais fácil limpar quando está um pouco quente. Não há necessidade de desmontar a sanduicheira para limpeza. Nunca mergulhe o aparelho em água nem o coloque na máquina de lavar loiça.
2. Limpe os cooktops com um pano macio. Remova os resíduos de alimentos com pouquíssima água morna misturada com detergente e, a seguir, remova com uma esponja não abrasiva ou papel.
3. Não use nenhum produto abrasivo que possa riscar ou danificar o revestimento antiaderente.
4. Não use utensílios de metal para remover alimentos, pois podem danificar a superfície antiaderente.
5. Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Não limpe o exterior com palha de aço abrasiva ou esfregão, pois isso danificará o acabamento. Não mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
6. Não coloque na máquina de lavar louça.
7. Remova e esvazie a bandeja coletora após cada uso e lave a bandeja em água morna com sabão. Evite usar esfregões ou detergentes fortes, pois podem danificar a superfície.
8. Enxágue e seque com um pano limpo e macio.
9. Desligue sempre a unidade da tomada antes de a armazenar.
10. Certifique-se sempre de que a grelha está fresca e seca antes de a armazenar.

Precauciones seguridad

1. Antes de conectar el producto por primera vez, comprobar que el voltaje de la etiqueta coincide con el de la red eléctrica.

2. Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

3. Los niños no pue-

den reconocer los peligros que entraña el uso incorrecto de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permitir que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.

4. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumergir el cable, el enchufe o la unidad de cocción en agua o cualquier otro líquido.

5. Desenchufar de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Dejar que se enfríe antes de poner o quitar piezas, y antes de la limpieza del aparato.

6. No utilizar el aparato si ha sufrido algún

daño o si ha empezado a funcionar mal.

7. No utilizar en exteriores o con fines comerciales.

8. No dejar que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o mostrador, ni que toque superficies calientes.

9. No colocar sobre o cerca de un hornillo de gas o eléctrico o un horno caliente.

10. Utilizar el aparato para lo que ha sido fabricado.

11. No tocar las superficies calientes. Usar las asas.

12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o riesgo de

lesiones a las personas.

13. Asegurarse de que todas las partes del aparato están bien montadas antes de encenderlo.

14. La plancha debe estar sobre una superficie estable y en horizontal.

15. Este aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.

Safety precautions

1. Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

3. Children may not recognize the dangers of improper use

of electrical appliances. Therefore, never allow children to use household appliances without supervision.

4. To protect against electrical shock, do not immerse the mains cord, the plug, or the electrical part in water or any other liquid.

5. Unplug the unit from the outlet when not in use, assembling and disassembling, and before cleaning. Make sure the motor stops completely before disassembling.

6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or if the appliance malfunctions or is

damaged in any manner.

7. This appliance is intended for household use only. Do not use outdoors.

8. Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.

9. Do not place the unit on or near a hot gas or electric burner or a heated oven.

10. Do not use the appliance for other than its intended use.

11. Never touch hot parts.

12. The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause fire electrical shock, or injury.

13. Never turn the power on unless the appliance is fully and properly assembled.

14. The table grill must be placed on a stable horizontal basis.

15. This appliance is not designed to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.

Précautions de sécurité

1. Avant la première connexion de l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension de votre domicile.

2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par manqué d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient été supervisés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité.

3. Les enfants ne peu-

vent pas reconnaître les dangers qu'entraîne l'utilisation incorrecte d'appareils électriques. A cet effet, ne jamais autoriser les enfants à utiliser les appareils électriques sans surveillance.

4. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'unité de cuisson dans de l'eau ou tout autre liquide.

5. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant de nettoyer l'appareil.

6. N'utilisez pas

l'appareil s'il a été endommagé ou s'il a commencé à mal fonctionner.

7. Ne pas utiliser à l'extérieur ou à des fins commerciales.

8. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table ou du comptoir, ni toucher des surfaces chaudes.

9. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique ou d'un four chaud.

10. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

11. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées.

12. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

13. Assurez-vous que toutes les parties de l'appareil sont correctement assemblées avant de le mettre en marche.

14. Le gril de table doit être placé sur une base horizontale stable.

15. N'utilisez pas de minuteries externes qui n'ont pas été fournies dans cette case.

Precauções de segurança

1. Antes de ligar pela primeira vez o produto deve se assegurar que a voltagem indicada na etiqueta de informação do produto corresponde à voltagem da corrente elétrica que vai ligar.

2. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionados ou instruídos sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua

segurança.

3. As crianças não conseguem reconhecer os perigos do uso incorreto de aparelhos eléctricos. Portanto, nunca permita que as crianças usem aparelhos eléctricos sem supervisão.

4. Para evitar o risco de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, o plugue ou a unidade de cozimento em água ou qualquer outro líquido.

5. Desligue da tomada quando não estiver em uso e antes de limpar. Deixe esfriar antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.

6. Não utilize o aparelho se tiver sofrido algum dano ou se

tiver começado a funcionar mal.

7. Não use ao ar livre ou para fins comerciais.

8. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda da mesa ou balcão, nem toque em superfícies quentes.

9. Não coloque sobre ou perto de um gás quente ou fogão ou forno elétrico.

10. Não utilizar o aparelho para outra utilização que não a prevista.

11. Não toque nas superfícies quentes. Use as alças.

12. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar incêndio, choque elétrico ou

risco de ferimentos às pessoas.

13. Certifique-se de que todas as partes do aparelho estão devidamente montadas antes de o ligar.

14. A grelha da mesa deve ser colocada sobre uma base horizontal estável.

15. Este aparelho não foi projetado para ser operado por meio de um temporizador externo ou um sistema de controle remoto separado.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental. cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT. Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Notas / Note / Notes / Notas



Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuosos o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. info@garsaco / www.valinelife.com
C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773